



Chiesa
Cristiana
Protestante
in Milano



Settembre / Ottobre
September / Oktober
2024

Newsletter

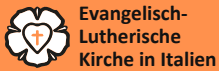
Via Marco de Marchi 9
I-20121 Milano
(MM3, Turati)
+39.02.6552858
milano@chiesaluterana.it
www.ccp-milano.it



Orario / Bürozeiten:
Di./ Do – Ma/Gio
09:00 – 13:00

sede luterana /
lutherische Pfarrstelle
Klaus Fuchs
+39.351.300.4116
pastorefuchs@gmail.com

sede riformata /
reformierte Pfarrstelle
Hanno Wille-Boysen
+39.375.516.1118
pastorewilleboysen@
gmail.com



Evangelisch-
Lutherische
Kirche in Italien



Evangelisch-
Reformierte
Kirche der Schweiz



ccpMilan



ccpmilano

IBAN

IT62 062 3009 4940 0003 0785 464



Sie sind ein wahrer Philosoph bzw. eine wahre Philosophin!

Lassen Sie sich das von einem römischen Autoren des 2. nachchristlichen Jahrhunderts gesagt sein. Minucius Felix war der festen Überzeugung, dass es nicht darauf ankommt, was für eine hervorragende Schule man besucht hat und wieviel man über Geschichte, Literatur, Mathematik und Geografie weiß, sondern entscheidend sei, ob das, was man sage und tue, wahr sei. Deshalb seien die Christinnen und Christen die wahren Philosophen und nicht ihre ach so gelehrten Kritiker von den philosophischen Hochschulen, die unsere Glaubensgeschwister einfach für dumm und ungebildet hielten.



Glaube und Bildung gehören für uns Evangelische heute untrennbar zusammen: Die Reformation hat dafür gesorgt, dass in den evangelischen Gebieten flächendeckend Schulen eingerichtet wurden, damit alle die Bibel lesen, Predigten hören und verstehen und sich selbst ein Urteil bilden können, was wichtig für ihr Seelenheil ist. Luthers enger Mitarbeiter Philipp Melanchthon hat die Kirche sogar als Lehrerin und die Gemeinde als Lerngemeinschaft verstanden. Und das haben die Gläubigen so sehr verinnerlicht, dass es heute fast schon als peinlich gilt, wenn man kein Abitur oder Studium vorweisen kann. Nicht umsonst gelten evangelische Gemeinden als Hochburg der Bildung und des Wissens. Dabei haben Luther und Melanchthon immer wieder betont, dass man zum Kind Gottes geboren und nicht gebildet wird. Bei aller Erziehung und Wissensaneignung fängt die Liebe Gottes zu uns Menschen nicht erst an, wenn wir ein gutes Zeugnis vorweisen können, sondern ist ein bedingungsloses Geschenk des Schöpfers an sein Geschöpf. Der Wert und die Würde des Menschen sind darin begründet, dass wir seine geliebten Kinder sind und dazu rein gar nichts beitragen, sondern es nur staunend annehmen können, dass wir geliebt werden.

Über die Reformation als Bildungsbewegung werden wir in einem ökumenischen Gottesdienst zum Reformationstag am 30. Oktober nachdenken und uns auf die Suche machen, was wir mit der dadurch gewonnenen Freiheit angefangen haben und noch anfangen wollen.

Ich wünsche uns allen einen fröhlichen und motivierten Start nach der Sommerpause, auf dass wir miteinander und voneinander lernen, uns zuhören und neue Wege ausprobieren.

Ihr Pfarrer Klaus Fuchs

Lei è un vero filosofo!

Lo dice un autore romano del II secolo d.C. Minucio Felice era fermamente convinto che non fosse importante quale scuola eccellente avessi frequentato e quanto sapessi di storia, letteratura, matematica e geografia, ma piuttosto che quello che dicevi e facevi fosse vero. È per questo che i cristiani sono i veri filosofi e non i loro critici, così studiosi, delle università filosofiche, che considerano i nostri fratelli e sorelle nella fede semplicemente stupidi e non istruiti.

Per noi protestanti di oggi, la fede e l'educazione sono inseparabili: La Riforma ha fatto in modo che venissero istituite scuole in tutti i territori protestanti, in modo che tutti potessero leggere la Bibbia, ascoltare e capire i sermoni e formarsi un proprio giudizio su ciò che era importante per la propria salvezza. Philipp Melantone, stretto collaboratore di Lutero, vedeva addirittura la chiesa come un'insegnante e la comunità come una comunità di apprendimento. E i credenti hanno interiorizzato questo concetto a tal punto che oggi è quasi considerato imbarazzante non avere un diploma di scuola superiore o una laurea. Non per niente le comunità protestanti sono considerate una roccaforte dell'istruzione e della conoscenza.

Eppure, Lutero e Melantone hanno ripetutamente sottolineato che si nasce figli di Dio, non istruiti. Nonostante l'istruzione e l'acquisizione di conoscenze, l'amore di Dio per noi esseri umani non inizia solo quando abbiamo una buona pagella, ma è un dono incondizionato del Creatore alla sua creatura. Il valore e la dignità degli esseri umani si basano sul fatto che siamo i suoi figli prediletti e non possiamo contribuire in alcun modo a questo, ma possiamo solo accettare con stupore di essere amati.

Il 30 ottobre, in occasione della Giornata della Riforma, rifletteremo sulla Riforma come movimento educativo in un culto ecumenico e andremo alla ricerca di ciò che abbiamo fatto e vogliamo fare con la libertà che ne è derivata.

Auguro a tutti noi un inizio allegro e motivato dopo la pausa estiva, in modo da poter imparare con e dagli altri, ascoltarci a vicenda e sperimentare nuove strade.

Il vostro pastore Klaus Fuchs



Besondere Momente...
momenti speciali...



Gottesdienst und Fest
zur Übergabe der Präsidentschaft
16-09-24

Culto e festa per il passaggio
di consegne della presidenza

9



Regenbogengottesdienst
09-06-24
Culto dell' arcobaleno

Culto d'estate a Cerro
17-08-24
Sommergottesdienst in Cerro





Abendmahl an jedem 1. Sonntag im Monat/Santa Cena ogni prima domenica al mese



Da nun seit einiger Zeit beide Pfarrstellen besetzt sind, möchten wir die lange gepflegte Tradition wieder aufnehmen und an jedem 1. Sonntag im Monat eine Abendmahl feiern. Den Anfang macht der reformierte Pfarrer Hanno Wille-Boysen am 1. September, am 6. Oktober und 3. November feiern wir lutherisches Abendmahl mit Pfarrer Klaus Fuchs.

Ora che entrambe le sedi pastorali sono occupate da tempo, vorremmo riprendere la tradizione di lunga data di celebrare la Santa Cena la prima domenica di ogni mese. Il pastore riformato Hanno Wille-Boysen inizierà il 1° settembre, mentre il 6 ottobre e il 3 novembre celebreremo la Santa Cena luterana con il pastore Klaus Fuchs.

Offene Kirche/Chiesa aperta



Ab dem 18. September läuten wir die zweite Phase unserer Offenen Kirche ein, die wir während des Salone di Mobile im Frühjahr gestartet haben. Die Kirche und der Garten werden jeden Tag von 12:30 Uhr bis 15:00 Uhr offen sein. Alle halbe Stunde wird es einen kurzen meditativen, musikalischen und geistlichen Impuls geben; ansonsten stehen ein kleines Team von 2-3 Personen für Fragen zur Kirche und kurze Gespräche zur Verfügung. Wir öffnen uns der Nachbarschaft und den Passanten und laden die Menschen zu uns ein und zeigen unser Gesicht. Wer Lust hat, daran mitzuwirken ist herzlich zum Vorbereitungstreffen am Dienstag, 10. September 2024, um 19:00 Uhr in der Kirche eingeladen. Interessent*innen melden sich bitte bei Pfarrer Klaus Fuchs.

Dal 18 settembre lanceremo la seconda fase della nostra chiesa aperta, con cui avevamo esordito in primavera durante il Salone di Mobile. La chiesa e il giardino saranno aperti tutti i giorni dalle 12.30 alle 15.00. Ogni mezz'ora ci sarà un breve impulso meditativo, musicale e spirituale; altrimenti una piccola squadra di 2-3 persone sarà a disposizione per domande sulla chiesa e brevi conversazioni. Ci apriamo al quartiere e ai passanti e invitiamo le persone a visitarci e a farci vedere. Chiunque voglia partecipare è cordialmente invitato alla riunione preparatoria di martedì 10 settembre 2024, alle ore 19:00 in chiesa. Se siete interessati, contattate il pastore Klaus Fuchs.

Telefonaktion Campagna telefonica



„Guten Tag, ich rufe von ihrer evangelischen Gemeinde in Mailand an!“ Wenn Sie diesen Satz am Telefon hören, mag das zunächst einmal misstrauisch machen. In nächster Zeit ist es aber zum Glück sehr, sehr viel wahrscheinlicher, dass alles wirklich mit rechten Dingen zugeht, denn ein kleines Team sehr netter Frauen, die auch zu unserem Besuchsdienst gehören, wollen einfach mal bei den Menschen, von denen vielleicht mal Post zurückgekommen ist oder ein anderer Anlass besteht, nachzufragen, ob es ihnen gut geht und auch ansonsten alles in Ordnung ist, und ob Sie zum Beispiel diesen Newsletter immer bekommen. Uns ist es einfach ein großes Anliegen, Ihnen zu zeigen, dass wir an Sie denken und dass wir gerne auch Ihre Gemeinde sein und bleiben wollen. Nicht mehr – aber vor allem eben auch: nicht weniger!

“Pronto, chiamo dalla vostra chiesa protestante di Milano!”. Quando sentite questa frase al telefono, inizialmente potrebbe insospettirvi. Fortunatamente, nel prossimo futuro è molto, molto più probabile che tutto stia davvero andando secondo i piani, perché un piccolo team di donne molto gentili, che fanno anche parte del nostro servizio di visite, vuole semplicemente contattare le persone da cui magari è tornata la posta o c'è un altro motivo per chiedere se stanno bene e se tutto è in ordine, se ricevete sempre questa newsletter, per esempio. Iniziamo questa iniziativa perché per noi è molto importante dimostrarvi che stiamo pensando a voi e che vorremmo essere e rimanere la vostra comunità. Niente di più, ma soprattutto niente di meno!



Gespräch mit Alfredo Talenti und Marina Zumstein 2. Teil conversazione con Alfredo Talenti e Marina Zumstein, 2a parte

Sono in carica dal 13 maggio, il nostro nuovo Presidente, Alfredo Talenti (AT) e la nuova Vicepresidente Marina Zumstein (MZ). Ecco altri stralci dell'intervista che Hanno Wille-Boysen (HWB) ha avuto con entrambi a maggio.

HWB: Un tema che emerge sempre rapidamente, naturalmente, è quello delle risorse che la comunità ha attualmente a disposizione, che determinano anche il margine di manovra della comunità in larga misura. Qual è la vostra valutazione dello sviluppo in questo senso?

AT: La questione delle risorse è un problema della nostra comunità, ma anche per l'ELKI – CELI (la Chiesa Evangelica luterana in Italia) nel suo complesso. Per quanto riguarda i pastori, ad esempio, l'ELKI è ancora molto dipendente da personale proveniente dall'estero ma, nonostante ciò, l'utilizzo dei predicatori laici non è ancora stato sufficientemente definito. Per quanto riguarda le risorse finanziarie, vedo la possibilità per la nostra Comunità di Milano di sviluppare altri introiti grazie alla sua posizione, alla sua rete e alle sue strutture. Sono comunque fondamentali i contributi dei membri.

MZ: Inizio parlando delle sedi pastorali, poiché, essendo figlia di un pastore, so quanto sia impegnativo questo lavoro. È proprio per questo motivo che mi impegno fortemente affinché la comunità di Milano possa mantenere due sedi pastorali. Un aspetto centrale di questo impegno è la possibilità di sviluppare un profilo contenutistico distintivo, che conferisca alla comunità una particolare influenza e capacità di attrazione verso l'esterno. Tuttavia, sono consapevole che anche la comunità stessa dovrà contribuire in questo senso, e ciò riguarderà inevitabilmente anche questioni economiche. La questione finanziaria sarà rilevante non solo per il mantenimento degli edifici, ma anche per garantire l'ampia gamma di attività offerte dalla comunità. Dal mio punto di vista, sarà quindi essenziale trovare nuove fonti di entrata per evitare di tagliare progressivamente le spese fino a un punto critico.

HWB: Ora che abbiamo parlato della questione delle risorse, vorrei dare un po' di spazio alla sua presidenza. Ci sono degli argomenti che vi appassionano particolarmente e che vorreste promuovere in modo particolare?

AT: Sì. Uno è verso l'esterno: mi piace richiamare il cardinale Martini, quando diceva di non dimenticare le città. Credo che questa sia una missione anche per noi come CCPM perché abbiamo questa posizione centrale nella città, ma anche perché il dialogo con l'ambiente della città ha sempre una dimensione culturale e teologica. Ad esempio, è importante mostrare quale musica abbiamo qui e quali altre offerte, ma anche tener conto delle sofferenze che la città vive e fare qualcosa, magari unendo gli sforzi con altri. Il secondo punto che mi sta molto a cuore è il tema interno della cura d'anime come compito professionale dei pastori, ma anche nel senso di una cultura comunitaria del prendersi cura gli uni degli altri, dell'aiutarsi a vicenda, dell'ascoltarsi e dell'essere presenti.

MZ: Anche io ho due passioni che posso menzionare spontaneamente. La prima è: dove si lavora, bisogna anche festeggiare. Penso, ad esempio, al mercatino di Natale, che da un lato è un momento di connessione interna, ma dall'altro è un punto di contatto per le persone esterne, che attraverso le celebrazioni possono entrare in contatto con la cultura della comunità e, di conseguenza, anche con l'offerta religiosa e teologica della comunità, trovando forse un senso di appartenenza. Il mio secondo punto riguarda la comunicazione pubblica, cioè rendere visibili le tante cose straordinarie che facciamo. In particolare, mi vorrei impegnare per rafforzare ulteriormente il nostro lavoro sui social media.

HWB: Grazie mille per l'intervista. E ogni bene e benedizione di Dio per il vostro lavoro!

Seit 13. Mai sind sie nun im Amt, unser neuer Präsident, Alfredo Talenti (AT), und die neue Vizepräsidentin, Marina Zumstein (MZ), hier weitere Auszüge aus dem Interview, das Hanno Wille-Boysen (HWB) kurz nach ihrer Wahl mit beiden führte.

HWB: Ein Thema, das sich natürlich immer schnell stellt, ist das Thema der Ressourcen, über die die Gemeinde aktuell verfügt, die ja auch den Handlungsspielraum der Gemeinde mitbestimmen. Wie schätzt ihr diese Entwicklungen ein?

AT: Aus meiner Sicht ist das Thema der Ressourcen einerseits ein Thema der Gemeinden, andererseits aber auch ein wichtiges Thema für die ELKI (die lutherische Landeskirche) als Ganze. Mit Blick auf die Pfarrstellen müssen wir beispielsweise feststellen, dass die ELKI einerseits nach wie vor sehr von externen Fachkräften abhängig ist, aber dass zum anderen trotz des Mangels an solchen Fachkräften die Frage des Einsatzes von Prädikanten noch nicht ausreichend geklärt ist. Was die Finanzmittel betrifft, sehe ich für unsere Mailänder Gemeinde aufgrund ihrer Lage, ihrer Vernetzung, ihrer Ausstattung trotz aller Veränderungen Möglichkeiten, wegfallende Mittel zumindest teilweise durch andere Einnahmequellen zu ersetzen.

MZ: Ich fange auch mal mit den Pfarrstellen an, weil ich ja als Pfarrerskind weiß, wie intensiv dieser Beruf ist, und schon vor diesem Hintergrund möchte ich mich für die Mailänder Gemeinde sehr dafür einsetzen, dass hier zwei Pfarrstellen erhalten bleiben. Wobei ein zentraler Aspekt dabei eben auch die Möglichkeit der inhaltlichen Profilierung und damit der besonderen Wirkung und Anziehungskraft der Gemeinde nach außen ist. Aber ich sehe dabei auch, dass die Gemeinde selbst dazu sicher einen



Beitrag leisten muss, und da wird es natürlich nicht zuletzt um Geld gehen. Und um Geld wird es auch beim Unterhalt der Gebäude und bei der Sicherstellung des reichhaltigen Angebotes der Gemeinde gehen – und da wird es auch aus meiner Sicht ganz wichtig sein, neue Einnahmequellen zu erschließen, wenn man sich nicht nach und nach tot sparen will.

HWB: Jetzt haben wir über das Pflichtthema der Ressourcen geredet, jetzt würde ich aber doch auch mal der Kür eurer Präsidentschaft ein bisschen Raum geben: Gibt es denn so etwas wie Steckenpferde, also Themen, für die euer Herz besonders schlägt und die ihr gerne auf besondere Weise stark machen wollt?

AT: Ja. Das eine ist etwas, womit ich mich gerne auf Kardinal Martini beziehe, der einmal gesagt hat: „Vergesst die Städte nicht!“ Ich glaube, das ist ein Auftrag, der auch für uns als CCPM gelten sollte – einerseits weil wir eben diese exponierte Lage in der Stadt haben, aber weil eben auch der Dialog mit dem städtischen Umfeld immer eine kulturell-theologische Dimension hat. Etwa wenn wir zeigen, für welche Musik wir hier stehen und welche anderen Angebote wir hier machen. Der zweite Punkt, der mir sehr am Herzen liegt, ist das Thema Seelsorge. Und zwar nicht nur als professionelle Aufgabe der Pfarrer, sondern im Sinne einer gemeindlichen Kultur des Aufeinander Achtens, des sich gegenseitig Helfens, des sich Zuhörens und des Füreinander Daseins. Auch das würde ich gerne stärken.

MZ: Auch bei mir sind es zwei Steckenpferde, die ich da spontan nennen kann. Das eine ist: Wo gearbeitet wird, muss auch gefeiert werden. Ich denke da etwa an den Weihnachtsmarkt, der einerseits verbindendes Moment nach innen ist, aber eben Anknüpfungspunkt für Menschen von außen, die über die Feiern Kontakt zu der Kultur der Gemeinde und darüber auch Kontakt zum religiös theologischen Angebot der Gemeinde gewinnen und vielleicht auch zu Heimat finden können. Und mein zweiter Punkt ist das Thema Öffentlichkeitsarbeit, also das Sichtbarmachen der vielen großartigen Dinge, die wir tun – und speziell möchte ich mich dabei für die weitere Stärkung der social media Arbeit einsetzen.

HWB: Herzlichen Dank für das Gespräch. Und für eure Arbeit alles Gute und Gottes Segen!

Erntedank – Gaben für den Gottesdienst am 29. September um 10.00 Uhr Festa di ringraziamento ... Doni per il culto del 29 Settembre alle ore 10.00



Wir laden herzlich ein zu unserem Erntedankgottesdienst für Groß und Klein am 29. September um 10.00 Uhr. Über Blumen, Obst, Gemüse als Beiträge zum Schmuck unseres Gabentisches würden wir uns sehr freuen. Bringen Sie einfach mit, was sie beitragen möchten (aber bitte keine Dosen oder verpackte Lebensmittel!); im Anschluss an den Gottesdienst darf sich dann jeder an diesen Gaben bedienen und so ein wenig von der Freude an dem, was uns geschenkt ist, mit nach Hause nehmen!

Vi invitiamo cordialmente al nostro culto di ringraziamento per grandi e piccini il 29 settembre alle ore 10.00. Saremmo lieti di ricevere fiori, frutta e verdura per decorare il nostro tavolo dei regali. Potete portare quello che volete (ma per favore niente scatole o cibo confezionato!); dopo il culto, ognuno potrà servirsi di questi doni e portare a casa un po' della gioia di quello che ci è stato dato!

Und was glaubst du? Gesprächskreis zu Fragen unseres Glaubens E tu, cosa credi? Gruppo di discussione su questioni di nostra fede



Neugierige, Zweifelnde, Kritische, Fragende, Interessierte, ganz Neue und solche, die vielleicht noch einmal neu beginnen möchten mit ihrer Auseinandersetzung zu Ihrem Glauben und ihrer Spiritualität - Sie alle möchten wir herzlich einladen, ihre Fragen und Gedanken mit einzutragen in ein kleines Gesprächsseminar, das Pfarrer Hanno Wille-Boysen moderieren wird. Grundlage dieses Gesprächsseminars sollen die Texte sein, die wir auch in unseren Gottesdiensten miteinander sprechen, also das apostolische Glaubensbekenntnis und das Vater Unser. Mit ihnen wollen wir uns auf Spurensuche begeben: Spuren des Fremden im - scheinbar - Vertrauten und des Vertrauten im - scheinbar - Fremden.

Wer Lust hat, an diesem Angebot teilzunehmen, ist herzlich eingeladen, sich bei Pfarrer Wille-Boysen zu melden. Er wird dann versuchen, die Terminwünsche zu koordinieren und zu einem ersten Treffen einladen (pastorewilleboysen@gmail.com; WA/ Fon: +39.3755161118)

(italiano...->)



Chiesa
Cristiana
Protestante
in Milano



Curiosi, scettici, critici, dubbiosi, interessati, completamente nuovi e coloro che forse vogliono di nuovo cominciare a pensare e a discutere della loro fede e spiritualità - vorremmo invitare tutti voi a contribuire con le vostre domande e i vostri pensieri a un breve seminario di discussione, che sarà moderato dal pastore Hanno Wille-Boysen. Questo seminario di discussione si baserà sui testi che utilizziamo anche nei nostri culti, ossia il Credo degli Apostoli e il Padre Nostro. Vogliamo usarli per cercare tracce: tracce dell'estraneo nell'apparentemente familiare e del familiare nell'apparentemente estraneo.

Chiunque voglia partecipare a questo programma è cordialmente invitato a contattare il pastore Wille-Boysen, che cercherà di coordinare le date desiderate e vi inviterà a un primo incontro. (pastorewilleboysen@gmail.com, WA /cell: +39.3755161118)

Kirche für Familien – Einladung zum Aktionstag für Groß und Klein am 29. September) Chiesa delle famiglie – invito al giornata d'attività per grandi e picchini , il 29 settembre



Mit dem Beginn des neuen Schuljahres wollen auch wir neu starten mit einer Initiative und Angeboten, die unsere Gemeinde noch mehr zu einem Zuhause für Familien werden lässt. Als großes Projekt zum Auftakt möchten wir am 29. September das Erntedankfest gestalten – mit einem familienfreundlichen Gottesdienst am Morgen, mit einem anschließenden Imbiss und mit vielen Aktionen am Nachmittag. Weil aber Gemeinde von „gemeinsam“ kommt, wollen wir diesen Tag natürlich gerne auch gemeinsam vorbereiten und gestalten. Und deswegen laden wir alle, die interessiert sind, herzlich ein, sich bei Pfarrer Hanno Wille-Boysen zu melden, der die Koordination dieses Projektes übernimmt. Vielleicht bekommt dabei ja auch die eine oder der andere Lust, sich und seine in über dieses einmalige Ereignis hinaus in unsere kleines Team „Gemeinde für Familien“ einzutragen – wir würden uns sehr freuen!
(Kontakt: pastorewilleboysen@gmail.com oder WA/Fon: 0039.3755161118)

Con l'inizio del nuovo anno scolastico, vogliamo anche ripartire con un'iniziativa e delle offerte che rendano la nostra parrocchia ancora più una casa per le famiglie.

Come grande progetto di avvio, vorremmo organizzare la Festa del raccolto il 29 settembre, con una funzione religiosa per famiglie al mattino, seguita da una merenda e da tante attività nel pomeriggio. Ma poiché chiesa deriva da “insieme”, vogliamo naturalmente preparare e organizzare questa giornata insieme. Per questo vorremmo invitare chiunque sia interessato a mettersi in contatto con il pastore Hanno Wille-Boysen, che coordinerà questo progetto. Forse uno o due di voi saranno interessati a unirsi alla nostra piccola équipe “Chiesa per le famiglie” al di là di questo evento unico - ne saremo lieti!
(Contatto: pastorewilleboysen@gmail.com o WA/telefono: 0039.3755161118)

Neuer Konfirmandenkurs startet / Nuovo corso dei confermandi comincia

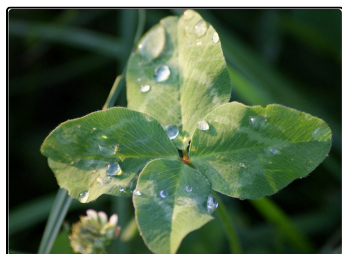


Am 7. September beginnt der neue Konfirmandenkurs mit vier jugendlichen aus unserer Gemeinde. Die beiden Jungen und zwei Mädchen werden sich einmal im Monat immer samstags in der Kirche treffen, mit einem gemeinsamen Essen starten und dann den Nachmittag an Projekten arbeiten und viel Neues erfahren und unsere Gemeinde kennenlernen. Im November werden die Konfirmanden zusammen mit Pfarrer Fuchs und Jessica Alberici ein Wochenende in der Kirche verbringen, um sich dann im Gottesdienst der Gemeinde vorzustellen. Im Frühjahr wird die Gruppe in den Süden fahren und dort der evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde in Torre Annunziata bei Neapel begegnen, die ganz anders lebt als wir hier in Mailand mit viel Sozialarbeit in einem nicht wohlhabenden Ambiente. Die Konfirmation wird am 8. Juni 2025 stattfinden.

Il nuovo corso di catechismo inizia il 7 settembre con quattro giovani della nostra comunità. I due ragazzi e le due ragazze si incontreranno una volta al mese il sabato in chiesa, inizieranno con un pasto insieme e poi trascorreranno il pomeriggio lavorando su progetti, imparando molte cose nuove e conoscendo la nostra comunità. A novembre, i confermandi trascorreranno un fine settimana nella nostra chiesa insieme al pastore Fuchs e a Jessica Alberici, prima di presentarsi alla comunità durante il culto. In primavera, il gruppo si recherà nel Sud Italia per incontrare la comunità evangelica luterana di Torre Annunziata, vicino a Napoli, che vive in modo molto diverso da noi qui a Milano, con molto lavoro sociale in un ambiente non ricco. La cresima avrà luogo l'8 giugno 2025.



Gottesdienst mit vier Pastor*innen/culto con quattro pastori



Ende Oktober besuchen mehrere Pastor*innen aus Deutschland unseren Pfarrer Klaus Fuchs, der mit diesen Menschen seine Ausbildung zum Pfarrer absolviert hat. Deshalb werden wir das Vergnügen haben, am Sonntag, dem 27. Oktober 2024, Pfarrer*innen aus allen drei evangelischen Konfessionen Deutschlands im Gottesdienst zu erleben: die reformierte Pfarrerin Stefania Scherffig aus Nürnberg, die auch noch Halb-Italienerin ist, wird zusammen mit unserem lutherischen Pfarrer Klaus Fuchs eine Dialogpredigt halten, während das Ehepaar Jan und Kathrin Fragner aus Wuppertal nach unierter Ordnung den Gottesdienst gestalten wird. Eine herzliche Einladung zu diesem evangelisch-ökumenischen Gottesdienst!

Alla fine di ottobre, diversi pastori provenienti dalla Germania faranno visita al nostro pastore Klaus Fuchs, che ha completato la sua formazione di pastore con queste persone. Avremo quindi il piacere di incontrare nel culto di domenica 27 ottobre 2024 pastori di tutte e tre le confessioni protestanti della Germania: la pastora riformata Stefania Scherffig di Norimberga, che è anche per metà italiana, terrà un sermone di dialogo insieme al nostro pastore luterano Klaus Fuchs, mentre i coniugi Jan e Kathrin Fragner di Wuppertal condurranno il servizio secondo l'ordine unito. Un caloroso invito a questo culto protestante-ecumenico!

Reformation und Bildung –

ökumenischer Gottesdienst zum Reformationstag am 30. Oktober 2024/

La riforma e l'educazione – culto ecumenico alla giornata della Riforma il 30 Ottobre 2024



Am 30. Oktober werden wir um 19:00 Uhr in unserer Kirche einen ökumenischen Gottesdienst zusammen mit unseren evangelischen Schwesterkirchen feiern, der sich mit der Reformation als Bildungsbewegung beschäftigen wird. Glaube, Wissen und Vernunft gehören nicht erst seit Luthers Zeiten zusammen, aber die Reformatoren des 16. Jahrhunderts haben die Kirche als Lerngemeinschaft verstanden und dafür gesorgt, dass alle Gemeindeglieder lesen und ihren Verstand benutzen können, um mündige Christ*innen zu sein. Diesem Erbe wollen wir uns in diesem Gottesdienst mit allen Licht- und Schattenseiten stellen – und vielleicht begleiten uns dabei auch anglikanische und römisch-katholische Christ*innen.

Il 30 ottobre alle 19:00 celebreremo un culto ecumenico nella nostra chiesa insieme alle nostre chiese sorelle protestanti, che si concentrerà sulla Riforma come movimento educativo. La fede, la conoscenza e la ragione non solo si sono unite fin dai tempi di Lutero, ma i riformatori del XVI secolo hanno inteso la chiesa come una comunità di apprendimento e hanno fatto in modo che tutti i membri della chiesa potessero leggere e usare la propria mente per essere cristiani maturi. In questo culto vogliamo confrontarci con questa eredità, con tutti i suoi lati chiari e oscuri, e forse ci accompagneranno anche i cristiani anglicani e cattolici.



culti / Gottesdienste

Dat.	Zeit / Ora	Art des Gottesdienstes / tipo di culto	Pred / Lit
01-09	10:00	culto riformato con santa cena / reformierter Gottesdienst mit Abendmahl	H. Wille-Boysen
08-09	10:00	culto riformato / reformierter Gottesdienst	Matthias Bauhuf
15-09	10:00	culto riformato / reformierter Gottesdienst	H. Wille-Boysen
22-09	10:00	culto luterano / lutherischer Gottesdienst	Klaus Fuchs
29-09	10:00	festa di ringraziamento / Erntedank: Culto familiare / Familiengottesdienst	H. Wille-Boysen + Team
06-10	10:00	culto luterano con santa cena / lutherischer Gottesdienst mit Abendmahl	Klaus Fuchs
13-10	10:00	culto riformato / reformierter Gottesdienst	H. Wille-Boysen
20-10	10:00	culto riformato / reformierter Gottesdienst	H. Wille-Boysen
27-10	10:00	culto luterano / lutherischer Gottesdienst	Klaus Fuchs + Team
30-10	19:00	<i>Gottesdienst der protestantischen Kirchen in Mailand zur Reformation / culto congiunto delle chiese protestanti di Milano sulla riformaione</i>	<i>Klaus Fuchs ed altri</i>
03-11	10:00	culto luterano con santa cena	Klaus Fuchs

eventi / Veranstaltungen

Dat.	Orario/ Uhrzeit	Veranstaltung / Evento	Thema/ Descrizione
03-09	15:00 - 17:00	Frauenkreis / Circolo delle donne	Klaus Fuchs: Meine beste Freundin
07-09	13:30 - 17:30	Konfi-Kurs / corso di catechismo	
10-09	19:00 - 21:00	Vorbereitungstreffen Offene Kirche / riunione di preparazione "chiesa aperta"	
17-09	15:00 - 17:00	Forum mit Charlotte Zeiher	Pedagogia musicale tra creatività e rigore
18-09 - 06-10:	12:30 - 15:00	Offene Kirche / Chiesa aperta	
27-09	20:00 - 22:00	laboratorio cristiano	Riunione di pianificazione
29-09	10:00 - 18:00	Erntedank-Tag / Giorno di ringraziamento	nach Gottesdienst und Suppe: Aktivitäten für Groß und Klein dopo il culto e la zuppa: attività per grandi e piccini
01-10	15:00 - 17:00	Frauenkreis / Circolo delle donne	H. Wille-Boysen: Der Herbst in Gedichten und Liedern l'autunno in poesie e canzoni
05-10	13:30 - 17:30	Konfi-Kurs / corso di catechismo	
15-10	15:00 - 17:00	Forum con Nadia Trobia	Attività diaconali della Chiesa Valdese a Milano e in Italia

I nostri cori / unsere Chöre

Mailänder Kantorei	Jeden Montag / ogni lunedì, 20.00 – 21:30
Anna's Angels (Gospel)	Jeden Mittwoch / ogni mercoledì, 18:00 – 19:00,